



General Assembly

Distr.: General
13 September 2001

Original: English

Fifty-sixth session

Item 136 of the provisional agenda*

Pattern of conferences

Implementation of recommendations regarding the United Nations Chronicle

Report of the Secretary-General**

I. Introduction

1. In paragraph 7 of its resolution 54/259 of 7 April 2000, the General Assembly requested the Secretary-General to report to it, at its fifty-fifth session, on the implementation of paragraph 45 of annex II to its resolution 52/220 of 22 December 1997, by which it decided to amend the programme narrative of the proposed programme budget for the biennium 1998-1999 by replacing, in paragraph 26.39 (a) (i) a., “*UN Chronicle* (six issues annually, in English and French)” with “*UN Chronicle* (four issues annually, in all languages)”. The present report has been prepared in compliance with that request.

II. Background to the present publication pattern of the United Nations Chronicle

2. The United Nations Chronicle is a public information vehicle of the United Nations, not an official record or document. It is also a sales publication, which helps to generate revenue for the Organization.

3. Until 1986, the United Nations Chronicle was published 11 times a year in all six languages of the Organization. Owing to the financial situation faced by the United Nations in 1986, a decision was taken in April of that year to reduce the periodicity of the publication to once every three months. In view of the fact that in-house staff resources for translation are primarily made available for official documentation, the Arabic, Chinese, French, Russian and Spanish editions were

* A/56/150.

** The present report has been submitted late due to continuing discussions on publishing arrangements.



translated externally. Typesetting, layout and printing of the Arabic, Chinese and Russian editions also needed to be completed externally.

4. In 1996, the financial crisis with which the United Nations was confronted compelled the Department of Public Information to review a number of activities and, in some cases, reduce their scope. It was within the context of these unavoidable cost-cutting measures that the Department decided to suspend the Arabic, Chinese, Russian and Spanish editions of the United Nations Chronicle. At that time, while the Chinese and Russian editions had print runs of 5,000 and 2,000 copies, respectively, those in Arabic and Spanish aggregated only 700 and 900 copies, respectively. The Department considered it would be prudent to resume these editions at a time when resources were available to ensure timely publication of a quality product that could secure sustained reader loyalty in each of these language regions. This would enlarge the publication's reach, hitherto not optimally extended, and enable the United Nations Chronicle to develop its potential for an expanded subscriber base.

5. It was also evident that even the normal lapse of three months between individual quarterly issues of the publication, in any language, was a deterrent to cultivating for the publication a truly global audience and increasing its subscriber base. To address this situation, the proposed programme budget for the biennium 1998-1999 recommended publishing the United Nations Chronicle in English and French six times a year instead of four. This reflected the Department's belief that issuing the United Nations Chronicle more frequently could enhance its appeal and secure a viable editorial and sales basis, from which it would proceed to resume publication in all the official languages of the Organization. However, the General Assembly, in paragraph 45 of annex II to its resolution 52/220, decided that the United Nations Chronicle should be produced four times a year in all the official languages.

III. Measures undertaken by the Department of Public Information in response to General Assembly resolution 52/220

6. Following the adoption of resolution 52/220, the Department of Public Information began to explore several options to resume publication of editions of the United Nations Chronicle in Arabic, Chinese, Russian and Spanish. The Department undertook to produce a pilot edition in each of the four languages in order to assess comprehensively the costs and feasibility of resuming regular production of those language editions, to the extent possible within the approved budget. However, experience in the Department's efforts to produce the pilot edition suggested that a lengthy period of time was required to carry out, through the external contractor identified, the work relating to the typesetting, proof-reading and layout of the edition and that consequently the edition would lose its value. As such, the project would no longer be pursued.

7. The experience of the pilot project reflected the necessity to base the production of these editions of the United Nations Chronicle upon a secure financial basis that would be adequate to the task of ensuring the greatest possible parity in quality and timeliness between all editions. Bearing in mind the difficulties experienced by the Department in producing the publication in the manner and

frequency requested by the General Assembly, resource requirements in the amount of \$1.3 million have been included in the proposed programme budget of the Department of Public Information for the biennium 2002-2003 for the purpose of producing the United Nations Chronicle four times a year in all six official languages. This sum would enable the Department to contract for the translation, typesetting, layout, proof-reading and printing of the journal.

IV. Observations

8. As the Organization's flagship publication, the United Nations Chronicle has emerged as an authoritative and compelling global forum for ideas, debate and opinion about the United Nations system and the many issues of concern and relevance to the international community. The publication continues to attract contributors of stature and eminence, including heads of State and Government, United Nations and other officials, leaders in civil society, scholars and artists. In this context, the desire of the General Assembly to see the United Nations Chronicle appear in six languages is fully understood. The Department will endeavour to see how this can be done as efficiently and effectively as possible so that the expectations of Member States can be fulfilled.

Annex

Periodicity and languages of the United Nations Chronicle: 1986 to present

<i>Year</i>	<i>Periodicity</i>	<i>Languages</i>
1986	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1987	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1988	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1989	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1990	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1991	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1992	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1993	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1994	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1995	Quarterly	A/C/E/F/R/S
1996	Quarterly	E/F
1997	Quarterly	E/F
1998	Quarterly	E/F
1999	Quarterly	E/F
2000	Quarterly	E/F
2001	Quarterly	A/C/E/F/R/S*

* The Department has been exploring, as an alternative option for 2001-2002, co-publication arrangements through commercial or other publishers for the external production of the journal in Arabic, Chinese, Russian and Spanish. Co-publishers would be required to ensure that the format, design and content of all editions of the United Nations Chronicle are commensurate with each other and the English original in terms of quality and intended reader appeal; contractual agreements would provide co-publishers the opportunity to market the United Nations Chronicle commercially, thus enhancing the publication's global outreach. Preliminary discussions with different publishers indicate that the Organization would be required to subsidize the production costs; and given the tentative stage of these discussions, co-publication is not likely to begin before issue 4 of 2001. Should the co-publication arrangement not prove workable in any of the four languages, the alternative of publication by the Organization of editions translated and produced by external vendors would be pursued.

PERMANENT MISSION OF THE
REPUBLIC OF YEMEN
TO THE UNITED NATIONS

413 EAST 51st STREET
NEW YORK, N.Y. 10022
TEL: 212-355-1730
FAX: 212-750-9613



الوفد الدائم لجمهورية اليمن
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

كلمة

السفير/عبد الله صالح الاشطل
المندوب الدائم

أمام

الجمعية العامة

حول

بند مكافحة الارهاب

نيويورك في ١٠/١/٢٠٠١م

السيد الرئيس،،،

يطيب لي أن اتقدم اليكم بخالص التهاني بمناسبة انتخابكم لرئاسة الجمعية العامة في دورتها السادسة والخمسين، معبرا عن ثقتي بأنكم ستسيرون اعمال هذه الدورة بنجاح، لماعرفتم به من قدرة وحنكة وتجربة سياسية غنية.

السيد الرئيس،،،

في يوم ١١/سبتمبر، صعق العالم وهو يشاهد على شاشات التلفزيون وقوع تفجيرات ارهابية مروعة في مدينة نيويورك وواشنطن وبنسلفانيا ذهب ضحيتها آلاف الابرياء الامريكيين وعدد كبير من مواطني الدول الاخرى، بما في ذلك مواطنين يمنيين وفقا للتقارير الصحفية. اننا بهذه المناسبة الأليمة، إذ ندين بشكل كامل تلك الهجمات الارهابية الوحشية التي تعرضت لها الولايات المتحدة، نتقدم بالتعازي الحارة والمواساة القلبية للشعب الامريكي بشكل عام ولأسر واقرباء الضحايا بشكل خاص.

السيد الرئيس،،،

إن الجمهورية اليمنية التي عانت وما زالت تعاني من الاعمال الارهابية وآخرها تفجير المدمرة الامريكية كول في ميناء عدن، تدين بدون تحفظ جميع الاعمال الارهابية وتؤكد على ضرورة التصدي لها على كافة المستويات الوطنية والدولية وتدعو الى تنفيذ احكام القانون الدولي والقرارات ذات الصلة بحظر ارتكاب

الاعمال الارهابية أو تمويلها أو التحريض عليها أو الاشتراك فيها أو التغاضي عنها أو حماية مرتكبيها أو ايوائهم.

وبهذا الصدد فقد جاء قرار مجلس الامن رقم ١٣٧٣ والذي أقر بالإجماع يوم الجمعية ملبياً لمتطلبات تجفيف مصادر تمويل الارهاب وكذلك ضرورة تبادل المعلومات بين الدول بقصد التصدي للأعمال الارهابية في وقت مبكر، ومن الواضح ان اهمية ذلك القرار تكمن ليس في صدوره من مجلس الامن، فحسب وإنما لأنه قرار ذات صبغة عملية والزامية كونه صدر تحت الفصل السابع من الميثاق، فقد قرر المجلس انشاء لجنة تابعة له تتالف من جميع أعضائه لتراقب تنفيذ القرار بمساعدة الخبرات المناسبة، كما دعا جميع الدول الى موافاة اللجنة بتقارير عن الخطوات التي ستتخذتها تنفيذاً للقرار، بما في ذلك اصدار قوانين وانظمة واجراءات وطنية جديدة تتمشى مع قرار مجلس الامن.

على ان قرار مجلس الامن، بما يشكله من نقلة جديدة في محاربة الارهاب، يحمل في طياته ثغرة أساسية ستؤثر بدون شك على امكانية تنفيذه وهو يتطلب تجاوب وتعاون جميع الدول، وللأسف، فإن القرار لا يستند على تعريف متفق عليه للارهاب - أو الاعمال الارهابية وخاصة التمييز بين الارهاب والحق المشروع في الكفاح المسلح ضد الاحتلال، وعليه فإن على

اللجنة التي انشأها مجلس الامن لتراقب تنفيذ القرار مسؤولية جسيمة في تحديد الجهات الارهابية التي يستهدفها القرار، فبالقدر الذي تراعي فيه اللجنة قرارات الامم المتحدة الخاصة بحق الشعوب في الكفاح ضد الاحتلال بالقدر الذي ستتفادى الازدواجية وتؤمن تعاون الدول في تنفيذ القرار.

السيد الرئيس،،،

إن الارهاب ظاهرة بشرية لا تعرف الحدود الوطنية او الدينية او الجغرافية، انها ظاهرة عالمية مرادفة للتطرف والتعصب الاعمى - فالذين يتعاطون مع الارهاب جماعة من البشر لا تربطهم ببعضهم سوى الكراهية للحياة، وعليه فمن الخطأ إصاق تهمة الارهاب بأي أمة أو شعب أو دين، ومن هنا فإننا نستنكر تلك الاعمال الانتقامية الموجهة ضد العرب والمسلمين، كما نلاحظ بارتياح مواقف بعض المسؤولين في الولايات المتحدة وأوروبا عندما أخذوا ينددون بالهجمات الانتقامية ضد العرب والمسلمين في بلدانهم.

السيد الرئيس،،،

إن الارهاب جريمة لا يمكن تبريرها أو السكوت عنها.. ونظرا للأهمية التي تكتسبها مسألة مكافحة الارهاب على المستوى الدولي أدرجت الجمعية العامة بند التدابير الرامية الى القضاء على الارهاب الدولي في جدول اعمال الجمعية العامة منذ الدورة السابعة والعشرين عام ١٩٧٢.

السيد الرئيس،،،

إن الجمهورية اليمنية انطلقا من تمسكها بتعاليم الاسلام السمحة والتزامها بميثاق الامم المتحدة واتفاقيات حقوق الانسان واتفاقيات مكافحة الارهاب، تعمل بكافة السبل لمكافحة هذه الظاهرة الخطيرة على المجتمع، ولقد اتخذت لهذا الغرض كافة التدابير التشريعية والادارية - كما تستنكر الاعمال الاجرامية التي يقوم بها الارهابيون في أي مكان من العالم وتعبّر عن استعدادها للتعاون اقليميا ودوليا في كافة الجهود التي تبذل لمكافحة.

السيد الرئيس،،،

تعتبر الجمهورية اليمنية طرفا في معظم الاتفاقيات الدولية لمكافحة الارهاب، وفي العام ٢٠٠١م صدرت بعض القوانين

بانضمام بلادنا الى بعض الاتفاقيات في مجال الارهاب حيث صدرت القوانين التالية -

١ - قانون رقم (٩) لسنة ٢٠٠٠م بشأن الموافقة على انضمام الجمهورية اليمنية الى بروتوكول قمع اعمال العنف التشريعية في الموائى الجوية التي تخدم الطيران المدني المكمل لمعاهدة قمع اعمال العنف غير المشروعة ضد سلامة الطيران المدني الموقعة في مونتريال عام ١٩٧١م.

٢ - قانون رقم (١٠) لسنة ٢٠٠٠م بشأن الموافقة على انضمام الجمهورية اليمنية الى اتفاقية قمع الاعمال غير المشروعة الموجهة ضد سلامة الملاحة البحرية الموقعة في مدينة روما في ١٠/٣/٨٨.

٣ - قانون رقم (١١) لسنة ٢٠٠٠م بشأن الموافقة على انضمام الجمهورية اليمنية الى الاتفاقية الدولية بتاريخ ١٨/ديسمبر ١٩٧٩م

٤ - قانون رقم (١٢) لسنة ٢٠٠٠م بشأن الموافقة على انضمام الجمهورية اليمنية الى بروتوكول قمع الاعمال غير المشروعة الموجهة ضد سلامة المنصات الثابتة القائمة في الجرف القارئ الموقعة بمدينة روما.

وعلى الصعيد الداخلي والى جانب احكام الشريعة الاسلامية المناهضة للاعمال الارهابية فان التشريعات الوطنية خصوصا

القانون الجنائي قد نص على اتخاذ العقوبات الصارمة ضد مرتكبي الجرائم الارهابية كما صدرت قوانين خاصة بمكافحة الاعمال الارهابية منها قانون مكافحة جرائم الاختطاف والتقطع الصادر في أغسطس ١٩٩٨م والذي نص على اتخاذ اقصى العقوبات ضد مرتكبي هذه الجرائم، كما ان اجهزة القضاء تقوم بدورها في تجسيد هذه التشريعات وهناك عدد من الحالات التي اصدرت فيها المحاكم الوطنية احكاما صارمة ضد مرتكبي اعمال الارهاب وصلت الى تطبيق اقصى العقوبات وهي الاعدام.

السيد الرئيس،،،

إن الجمهورية اليمنية تدعو الى محاربة الارهاب بما في ذلك ارهاب الدولة، فنحن نشاهد الشعب الفلسطيني الأعزل يتعرض للبطش والتنكيل من قبل اسرائيل التي تضرب في نفس الوقت بقرارات الشرعية الدولية عرض الحائط، وإزاء ما يواجهه الاطفال والنساء والشيوخ من ممارسات الارهاب والقتل المنظم والعنف والحصار على أيدي قوات الاحتلال الاسرائيلي والمتسوطنين المتطرفين والمدججين بأحدث انواع الاسلحة ضد شعب أعزل، فإن وفد بلادي يجدد استنكاره وإدانته لمثل هذه الاعمال الارهابية الاسرائيلية المتواصلة وتدعو المجتمع الدولي ولاسيما الأمم المتحدة للعمل على توفير الحماية للشعب الفلسطيني.

السيد الرئيس،،،

ختاما يرى وفد بلادي أن مشروع الاتفاقية الشاملة للارهاب جاءت في الوقت المناسب ومن الممكن تطويرها للوصول الى اتفاقية كفيلة بأن تسد الثغرات القائمة في الاتفاقيات القطاعية الاخرى في مجال الارهاب، ونأمل أن نبدأ الألفية الثالثة ونودع معها العنف والحرب والدمار والخوف لنعيش في عالم يسوده السلام والأمن وتتحقق فيه العدالة والمساواة والرفاهية لكل شعوب الأرض وتتجسد فيه حقوق الانسان في أسمى معانيها.

وشكر السيد الرئيس،،،